



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2021. gada 8. februārī  
(OR. en)

5445/21

---

**Starpiestāžu lieta:  
2021/0003 (NLE)**

---

LIMITE

WTO 11  
AGRI 22  
UD 18  
UK 20

#### **LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI**

---

Temats: Nolīgums starp Eiropas Savienību un Taizemes Karalisti saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT 1994) XXVIII pantu par visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības

---

NOLĪGUMS  
STARP EIROPAS SAVIENĪBU  
UN TAIZEMES KARALISTI  
SASKAŅĀ AR 1994. GADA VISPĀRĒJĀS VIENOŠANĀS PAR TARIFIEM  
UN TIRDZNIECĪBU (*GATT* 1994) XXVIII PANTU PAR VISU  
ES CLXXV SARAĶSTĀ IEKĻAUTO TARIFA KVOTU KONCESIJU GROZĪŠANU  
SAKARĀ AR APVIENOTĀS KARALISTES IZSTĀŠANOS  
NO EIROPAS SAVIENĪBAS

EIROPAS SAVIENĪBA, no vienas puses,

un

TAIZEMES KARALISTE, no otras puses,

turpmāk kopā "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ, ka Puses ir veiksmīgi noslēgušas sarunas, kuras saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (*GATT* 1994) XXVIII pantu risinātas attiecībā uz visu ES CLXXV sarakstā iekļauto tarifa kvotu koncesiju grozīšanu sakarā ar Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un par kurām Pasaules Tirdzniecības organizācijas ("PTO dalībvalstīm") paziņots dokumentā G/SECRET/42/Add.2,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

## 1. PANTS

### Mērķis

Šā nolīguma mērķis ir vienoties par sadales apjomiem attiecībā uz visām tarifa kvotām un no tām izrietošajām Eiropas Savienības, kuras sastāvā vairs nav iekļauta Apvienotā Karaliste, kvantitatīvajām saistībām, kamēr Taizemes Karalistei saskaņā ar *GATT* 1994 XXVIII pantu ir sarunu un konsultāciju tiesības, kā norādīts Eiropas Savienības 2019. gada 25. februāra vēstulē.

## 2. PANTS

### Tarifa kvotu sadalījuma princips un metode

Taizemes Karaliste piekrīt tam, ka sarakstā paredzētās kvantitatīvās saistības, kas izteiktas Eiropas Savienības, kuras sastāvā bija Apvienotā Karaliste, tarifa kvotu veidā, sadala atbilstoši principam un metodei, saskaņā ar kuru noteiktu sadalīto apjomu pārņem Eiropas Savienība, kuras sastāvā vairs nav Apvienotā Karaliste, bet atlikušo apjomu pārņem Apvienotā Karaliste.

### 3. PANTS

Eiropas Savienības, kuras sastāvā vairs nav Apvienotā Karaliste, tarifa kvotas

1. Puses vienojas par dažu Eiropas Savienības, kuras sastāvā vairs nav Apvienotā Karaliste, tarifa kvotu apjomu no 2021. gada 1. janvāra vai no dienas, kad uz Apvienoto Karalisti pārstāj attiekties Eiropas Savienības CLXXV koncesiju un saistību saraksts, kā norādīts šā nolīguma pielikuma pēdējā slejā.
2. Šis nolīgums neskar sarunas starp Eiropas Savienību un citām PTO dalībvalstīm ar tiesībām saskaņā ar *GATT* 1994 XXVIII pantu attiecībā uz attiecīgajām *erga omnes* tarifa kvotām. Eiropas Savienība apņemas apspriesties ar Taizemes Karalisti, ja minēto sarunu rezultātā tiktu mainītas dokumentā G/SECRET/42/Add.2 izklāstītās daļas.
3. Šā nolīguma pielikums ir tā sastāvdaļa.

### 4. PANTS

Noslēguma klauzula

1. Šis nolīgums stājas spēkā pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo iekšējo procedūru pabeigšanu. To piemēro no minētās dienas.

2. Šis nolīgums ir Pušu nolīgums *GATT* 1994 XXVIII panta 3. punkta a) un b) apakšpunkta nolūkos.

3. Šis nolīgums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Eiropas Savienības vārdā –

Taizemes Karalistes vārdā —

ES TARIFA KVOTU SARAKSTS TAIZEMES KARALISTEI  
PĒC APVIENOTĀS KARALISTES IZSTĀŠANĀS (NO 2021. GADA 1. JANVĀRA)

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/ 42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
1.	029	02109939	Sālīta mājputnu gaļa	92 610	Taizemes Karaliste	81 968
2.	052	07141000	Manioka (kasava)	5 750 000	Taizemes Karaliste	3 096 027
3.	055	07142090	Batātes, kas nav paredzētas lietošanai pārtikā	5000	Visas valstis, izņemot Ķīnu	4985
4.	074	100610	Nelobīti rīsi	7	<i>Erga omnes</i>	5
5.	075	100620	Lobīti vai brūnie rīsi	1634	<i>Erga omnes</i>	1416
6.	076	100630	Daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
7.	077	100630	Daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi	4313	Taizemes Karaliste	3663
8.	078	100630	Daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi	1200	Taizemes Karaliste	1019
9.	078	100630	Daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10.	079	10064000	Šķeltie rīsi	1000	<i>Erga omnes</i>	1000
11.	080	10064000	Šķeltie rīsi	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12.	081	10064000	Šķeltie rīsi	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13.	085	11081400	Manioka ciete	8000	<i>Erga omnes</i>	6632
14.	086	11081400	Manioka ciete	2000	<i>Erga omnes</i>	1658
15.	089	16023211	Termiski neapstrādāti vistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir 57 masas % vai lielāks	340	Visas valstis, izņemot Brazīliju	236

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
16.	090	16023219	Termiski apstrādāta vistas ( <i>Gallus domesticus</i> ) gaļa	160 033	Taizemes Karaliste	53 866
17.	091	16023230	Vistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir 25 masas % vai lielāks, bet mazāks par 57 masas %	14 000	Taizemes Karaliste	2435
18.	092	16023290	Vistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir mazāks par 25 masas %	2100	Taizemes Karaliste	1940
19.	093	16023921	Termiski neapstrādāti pīles, zoss, pārļvistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir 57 masas % vai lielāks	10	Taizemes Karaliste	10
20.	094	16023929	Termiski apstrādāti pīles, zoss, pārļvistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir 57 masas % vai lielāks	13 500	Taizemes Karaliste	8572

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
21.	095	16023985	Termiski apstrādāti pīles, zoss, pārļvistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir 25 masas % vai lielāks, bet mazāks par 57 masas %	600	Taizemes Karaliste	300
22.	096	16023985	Termiski apstrādāti pīles, zoss, pārļvistas gaļas izstrādājumi, kuros mājputnu gaļas vai subproduktu saturs ir mazāks par 25 masas %	600	Taizemes Karaliste	278
23.	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Pārtikas izstrādājumi ar graudaugiem	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/ 42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
24.	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Makaroni (pasta)	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
25.	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Cepumi	409	<i>Erga omnes</i>	409
26.	005	03048990	<i>Allocyttus</i> ģints un <i>Pseudocyttus maculatus</i> sugas zivis	200	<i>Erga omnes</i>	200
27.	007	16042050	Sagatavotas vai konservētas zivis (izņemot veselas vai gabalos): sardīnes, pelamīdas, <i>Scomber scombrus</i> un <i>Scomber japonicus</i> sugas makreles un <i>Orcynopsis unicolor</i> sugas zivis	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
28.	008	16042050	Sagatavotas vai konservētas zivis (izņemot veselas vai gabalos): sardīnes, pelamīdas, <i>Scomber scombrus</i> un <i>Scomber japonicus</i> sugas makreles un <i>Orcynopsis unicolor</i> sugas zivis	1410	Taizemes Karaliste	423
29.	009	16042070	Sagatavotas vai konservētas zivis (izņemot veselas vai gabalos): tunzivis, svītrainās tunzivis un citas <i>Euthynnus</i> ģints zivis	742	<i>Erga omnes</i>	742
30.	010	16042070	Sagatavotas vai konservētas zivis (izņemot veselas vai gabalos): tunzivis, svītrainās tunzivis un citas <i>Euthynnus</i> ģints zivis	1816	Taizemes Karaliste	1816

	Numurs ES paziņojumā G/SECRET/42/Add.2	HS kods	Apraksts	Pašreizējā koncesija ES CLXXV sarakstā (ES-28)	Piegādātājvalsts	Galīgā koncesija ES (tonnās)
31.	011	16052110	Garneles un ziemeļgarneles, sagatavotas vai konservētas, tiešajā iepakojumā ar neto saturu ≤ 2 kg (izņemot tikai kūpinātas un hermētiskā tarā)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Garneles un ziemeļgarneles, sagatavotas vai konservētas, tiešajā iepakojumā ar neto saturu > 2 kg (izņemot tikai kūpinātas un hermētiskā tarā)			
		16052900	Garneles un ziemeļgarneles, sagatavotas vai konservētas, hermētiskā tarā (izņemot kūpinātas)			